

EN



1a.



1b.

eakin perform™ solidifying agent

About this product
eakin perform™ is an absorbent powder contained in a water-soluble sachet which turns liquid stomal output to a thick gel. eakin perform™ may help reduce leaks and noise, providing increased security and discretion.

Intended users
For ostomates, healthcare professionals and caregivers.

Instructions for use
Insert one sachet of eakin perform™ into your pouch through the top opening (1.a). For drainable pouches, insert sachet(s) via the bottom opening each time you empty your pouch (1.b).

Warnings and cautions
Do not eat. Keep out of reach of children. Do not expose the sachet to open wounds. Do not rupture the sachet. If contact with the sachet contents occurs, flush with water. Seek medical advice if skin irritation occurs.

Do not re-use. Attempted re-use may expose the user to the sachet contents with a potential for skin irritation.

Other information
Store between 10° and 30° Celsius. Do not refrigerate. eakin® accepts no liability for any injury or other loss that may arise if this product is used in a manner contrary to eakin® current recommendations. Any serious incident encountered in relation to the use of this device should be reported to the manufacturer and the competent authority in the country of use. A serious incident is one involving serious deterioration in health or patient death.

CZ

Ztužující přípravek eakin perform™

O tomto produktu
eakin perform™ je absorbentní prášek, obsažený v sáčku rozpustném ve vodě, který mění tekutý odpad ze stomie na hustý gel. eakin perform™ může pomoci snížit prosakování a zvuky a poskytnout zvýšenou bezpečnost a diskretnost.

Uživatelé
Pro stomiky, zdravotníky a ošetrovatele.

Návod k použití
Jeden sáček eakin perform™ vložte do svého sáčku přes horní otvor (1.a). Nebo, v případě drenážních sáčků, vložte sáček(y) přes spodní otvor při každém vyprázdnění sáčku (1.b).

Varování a upozornění
Nejíst. Uchovávejte mimo dosah dětí. Vyhnete se kontaktu sáčku s otevřenými ranami. Sáček neprotrhněte. Při kontaktu s obsahem sáčku opláchněte /vypláchněte vodou. V případě podráždění kůže vyhledejte lékařskou pomoc.

Nepoužívejte znovu. Pokus o opakované použití může vystavit uživatele obsahu sáčku s možným podrážděním kůže.

Další informace
Skladujte při teplotě od 10 do 30 stupňů Celsia. Chraňte před chladem. Společnost eakin® nepřebírá žádnou odpovědnost za zranění nebo jiné ztráty, které mohou vzniknout, pokud bude tento produkt používán způsobem, který je v rozporu s aktuálními doporučeními společnosti eakin®.

Jakýkoliv závažný incident, který se vyskytne v souvislosti s používáním tohoto zařízení, by měl být nahlášen výrobcí a příslušnému orgánu v zemi použití. Závažný incident je takový, který má za následek vážné zhoršení zdraví nebo smrt pacienta.

DE

eakin perform™ Flüssigkeitsabsorber

Produktinformation
eakin perform™ ist ein absorbierendes Pulver in einem wasserlöslichen Sachet, welches flüssige Stoma-Ausscheidung in ein festes Gel verwandelt. eakin perform™ kann mögliche Undichtigkeiten, sowie Geräusche verringern und bietet Ihnen mehr Sicherheit und Diskretion.

Verwendungszweck
Für Stomaträger, medizinisches Fachpersonal und Pflegepersonal.

Gebrauchsanweisung
Geben Sie ein Sachet eakin perform™ durch die obere Öffnung in Ihren Beutel (1.a). Oder, wenn Sie einen Ausstreifbeutel verwenden, können Sie nach jeder Entleerung weitere Sachets über die Öffnung hineingeben (1.b).

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen
Nicht einnehmen. Ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht für die Behandlung von offenen Wunden geeignet. Sachet nicht öffnen. Bei Kontakt mit dem Sachet-Inhalt mit Wasser spülen. Bei Hautreizungen ärztlichen Rat einholen.

Nicht wiederverwenden. Bei versuchter Wiederverwendung kann der Benutzer dem Inhalt des Beutels ausgesetzt werden, was zu Hautreizungen führen kann.

Sonstige Informationen
Bei Raumtemperatur zwischen 10 ° und 30 ° Celsius lagern. Nicht kühlen. eakin® übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder andere Schäden, welche durch Missachtung, der aktuellen Empfehlungen von eakin® entstehen.

Jeder schwere Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Einsatz dieser Anwendung auftritt, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem es verwendet wird, gemeldet werden. Ein schwerer Vorfall besteht dann, wenn eine schwerwiegende Verschlechterung der Gesundheit auftritt oder der Tod eintritt.

DK

eakin perform™ fortykningsmiddel

Om dette produkt
eakin perform™ er et absorberende pulver i en vandopløselig pakke, der omdanner flydende output til en tyk gele. eakin perform™ kan hjælpe med at reducere lækager og lyde for øget sikkerhed og diskretion.

Anvendes af
Stomiopererede, sundhedspersonale og plejepersonale.

Brugsanvisning
Indsæt en pakke med eakin perform™ i stomiposen gennem den øverste åbning (1.a). Eller, for poser der kan tømmes, indfør pakken (e) via den nederste åbning hver gang posen tømmes (1.b).

Advarsler
Må ikke spises. Opbevares utilgængeligt for børn. Anvend ikke pakken i åbne sår. Åbn ikke pakken. Hvis der opstår kontakt med pakkeindholdet, skyl med vand. Søg lægehjælp, hvis hudirritation forekommer.

Må ikke genbruges. Forsøges produktet genbrugt, kan brugeren udsættes for pakkens indhold og evt. forårsage hudirritation.

Andre oplysninger
Opbevares mellem 10° og 30° Celsius. Må ikke opbevares i køleskabet. eakin® påtager sig intet ansvar for personskade eller andet tab, der kan opstå, hvis dette produkt bruges på en måde, der strider mod eakin® aktuelle anbefalinger.

Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med brugen af dette produkt skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i det land, hvor det er brugt. En alvorlig hændelse er en, der involverer alvorlig foringelse af helbredet eller patientens død.

FR

eakin perform™ Sachet Gélifiant

A propos de ce produit:
eakin perform™ est une poudre absorbante contenue dans un sachet soluble qui transforme les selles liquides en gel épaississant. eakin perform™ réduit le risque de fuite, et de bruit, et vous aide à vous sentir plus en sécurité.

Types d'utilisateurs
Pour les personnes stomisées, les professionnels de santé et les aides-soignants.

Instructions pour utilisation
Insérer un sachet de eakin perform™ dans la poche par l'ouverture supérieure (1.a). Ou alors pour les poches vidables, introduire le sachet par l'ouverture du clamp situé au bas, à chaque occasion que la poche est vidée (1.b).

Avertissements
Ne pas avaler. Garder hors de portée des enfants. Ne pas exposer le sachet aux plaies ouvertes. Ne pas ouvrir le sachet. En cas de contact avec le contenu du sachet rincer abondamment à l'eau. Contacter votre médecin en cas d'irritation cutanée.

Ne pas réutiliser le produit. Une réutilisation pourrait exposer l'utilisateur au contenu du sachet avec une possible irritation cutanée.

Informations complémentaires
Conserver le produit entre 10° et 30°C. Ne pas réfrigérer. eakin® décline toute responsabilité concernant toute blessure ou autre dommage susceptible de se produire si ce produit n'est pas utilisé conformément aux recommandations prescrites. Tout incident grave survenu suite à l'utilisation de ce dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente dans le pays d'utilisation. Un incident grave est un incident entraînant le décès du patient ou une détérioration sensible de sa santé.



	EN Medical device CZ Zdravotnické prostředky DE Medizinprodukt DK Medicinsk udstyr FI Lääketieteellinen laite FR Dispositif Medical IS Lækningabúnaður IT Dispositivo medico NL Medisch hulpmiddel NO Medisinsk utstyr SE Medicinsk utrustning SI Medicinski pripomoček AE جهاز طبي		EN Do not eat CZ Nejezte DE Nicht zum Verzehr geeignet DK Må ikke spises FI Ei saa syöä FR Ne pas avaler IS Borðið ekki IT Non ingerire JP 食べないでください。 NL Niet opeten NO Skal ikke spises SE Ej för förtäring SI Ne zaužijte AE لا يوكَل
	EN Do not re-use CZ Nepoužívejte znovu DE Nicht wiederverwenden DK Må ikke genbruges FI Ei saa käyttää uudelleen FR Usage unique IS Endurnotíð ekki IT Non riutilizzabile JP 再使用禁止 NL Niet hergebruiken NO Ikke for gjenbruk SE Återanvänd ej SI Ni namenjeno ponovni uporabi AE لا يعاد استخدامه		EN Keep dry CZ Udržujte v suchu DE Trocken lagern DK Opbevares tørt FI Pidä kuivana FR Conserver à l'abri de l'humidité IS Haldið þurru IT Mantenere asciutto JP 湿気厳禁 NL Droog bewaren NO Holdes torr SE Fårvaras tørt SI Hranite na suhem mestu AE وحفظ جافاً
	EN Temperature limit CZ Teplotní limit DE Lagerungstemperatur DK Temperaturgrænse FI Lämpötilaraja FR Temperature de conservation IS Hitamörk IT Limite di temperatura JP 温度制限 NL Bewaartemperatuur NO Temperaturgrense SE Max temperatur SI Temperatura omejitve AE حد درجة الحرارة		EN Capable of being recycled (carton only) CZ lze recyklovat (pouze kartony) DE Karton kann recycelt werden DK Kan genanvendes (kun kartonen) FI Voidaan kierrättää (vain pahvi) FR Emballage carton recyclable IS Endurvinnanlegt (aðeins skjöl) IT Riciclabile (solo cartone) JP リサイクル可 (カートンのみ) NL Geschikt voor recycling (verpakking) NO Kan resikuleres (bare kartong) SE Kan återvinnas (endast kartong) SI Primerno za reciklažo (samo skatla) AE قابل لإعادة التدوير

CH IMPORT
Publicare AG
Vorderf. Böde 9
5452 Oberrohrdorf
Switzerland

EN For Switzerland only **CZ** Pouze pro použití ve Švýcarsku **DE** Nur gültig in der Schweiz **DK** Kun til Schweiz **FI** Koskee ainoastaan Sveitsiä **FR** Pour utilisation en Suisse uniquement **IS** Eingöngu fyrir Sviss **IT** Solo per la Svizzera **JP** スイス居住のユーザー対象 **NL** Alleen voor gebruik in Zwitserland **NO** Bare for brukere i Sveits **SE** Gäller endast Schweiz **SI** Samo za uporabo v Švici **AE** فقط لريڤوسن جيوسول زئايسرلل



TG Eakin Ltd
15 Ballystockart Road,
Co. Down, BT23 5QY,
Northern Ireland, U.K.
www.eakin.eu



© 2022 TG Eakin Ltd.
Rev 2, 2022-02



REF 839020

EPER/1/O





1a.



1b.

eakin **perform**[™] verhardingsmiddel

Over dit product

eakin **perform**[™] is een absorberend poeder in een in water oplosbaar zakje die vloeibare output van een stoma omvormt tot een dikke gel. eakin **perform**[™] kan helpen om het risico op lekkage en geluid te reduceren, wat voor meer veiligheid en discretie zorgt.

Ontwikkeld voor:

Stomadragers, zorgprofessionals en zorgverleners.

Gebruiksaanwijzing

Plaats een zakje eakin **perform**[™] in de stomazak via de opening aan de bovenzijde (**1.a**). Of plaats bij leegbare stomazakjes één of meerdere zakjes via de opening aan de onderzijde wanneer u het zakje leegt (**1.b**).

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

Niet openen. Buiten het bereik van kinderen bewaren. Stel het zakje niet bloot aan open wonden. Scheur het zakje niet. Spoelen met water als u in contact komt met inhoud van het zakje. Raadpleeg een arts als er huidirritatie optreedt.

Niet hergebruiken. Hergebruik kan de gebruiker blootstellen aan de inhoud van het zakje, met mogelijke huidirritatie tot gevolg.

Overige informatie

Bewaren tussen 10° en 30° Celsius. Niet koelen. **eakin**[®] aanvaardt geen aansprakelijkheid voor verwondingen of ander verlies door mogelijk gebruik van dit product dat in tegenstelling is met de aanbevelingen van **eakin**[®].

Ernstige ongevallen als gevolg van het gebruik van deze toepassing moet gemeld worden aan de fabrikant en de bevoegde instantie in het land van gebruik. Een ernstig ongeval is een ongeval dat de dood of een ernstige achteruitgang van de gezondheid van de patiënt tot gevolg heeft.

eakin **perform**[™] kiinteytysaine

Tietoja tästä tuotteesta

eakin **perform**[™] on vesiliukoisessa pussissa oleva imukykyinen jauhe, joka muuttaa nestemäisen eritteen paksuksi geeliksi. eakin **perform**[™] voi auttaa vähentämään vuotoja ja ääniä lisäämällä turvallisuutta ja huomattomuutta.

Tuotteen voi asettaa

Avanneleikattu itse, terveydenhuollon ammattilainen tai lähiomainen.

Käyttöohjeet

Aseta yksi eakin **perform**[™] pussi sidoksesi yläaukon (**1.a**) kautta, tai tyhjennettävien sidosten kanssa aseta pussi (t) ala-aukon kautta joka kerta, kun tyhjennät sidoksesi (**1.b**).

Varoitukset ja varoitimet

Älä syö. Säilytettävä lasten ulottumattomissa. Älä altista pussia avoimille haavoille. Älä vierä pussia auki. Huuhtelee vedellä, mikäli kosket pussin sisältöön. Hakeudu lääkäriin, jos ihoärsytystä esiintyy.

Älä käytä uudelleen. Yritetty uudelleenkäyttö voi altistaa käyttäjän pussin sisältölle ja aiheuttaa ihon ärsytystä.

Muut tiedot

Varastoi välillä 10–30 ° C. Älä säilytä jääkaapissa. **eakin**[®] ei vastaa vahingoista tai muista menetyksistä, joita voi syntyä, jos tätä tuotetta käytetään **eakin**[®]: n nykyisten suositusten vastaisella tavalla.

Kaikista tämän laitteen käyttöä koskevista vakavista tapauksista on ilmoitettava valmistajalle ja käytettävään toimivaltaiselle viranomaiselle. Vakava tapahtuma on tapaus, johon liittyy vakavaa terveydentilan heikkenemistä tai potilaan kuolema.

eakin **perform**[™] storkuefni

Um þessa vöru

eakin **perform**[™] er rakadragrætt duft í skammtapakum sem breytir stórnávökva í þykkt hláup. eakin **perform**[™] getur hjálpað við að draga úr leka og hjóðum og veitt þannig meira öryggi og þægindi.

Ætlaðir notendur

Fyrir stórnægja, heilbrigðisstarfsfólk og meðferðaraðila.

Notkunarleiðbeiningar

Setjið einn skammtapoka af eakin **perform**[™] í pokann inn um gatið efst á honum (**1.a**). Eða ef um er að ræða afrennispoka, setjið skammtapakann/ pokana inn um gatið á botninum í hvert skipti sem pokinn er tæmdur (**1.b**).

Víðvaranir og varúðarráðstafanir

Þorðið ekki. Geymið þar sem börn ná ekki til. Látið skammtapakana ekki komast í snertingu við opin sár. Rjúfið ekki skammtapakann. Við snertingu við innihald skammtapakans skal skola með vatni. Leitið lækni ef vart verður við húðertingu.

Endurnotið ekki. Endurnotkun getur leitt til þess að notandinn komist í snertingu við innihald skammtapakans með hugsanlegri húðertingu.

Aðrar upplýsingar

Geymið við herbergishita á milli 10° og 30° C. Frystið ekki. **eakin**[®] tekur enga ábyrgð á meiðslum eða öðru tjóni en kann að verða ef þessi vara er notuð á annan hátt en í samræmi við núverandi ráðleggingar **eakin**[®].

Tilkynna skal öll alvarleg atvik í tengslum við notkun þessarar vöru til framleiðanda og lögmaðts yfirvalds í því landi sem notkunin á sér stað. Alvarlegt atvik er alvarleg versnun heilsu eða dauði sjúklings.

perform[™] di eakin agente solidificante

Informazioni sul prodotto

perform[™] di eakin è una polvere assorbente contenuta in un sacchetto idrosolubile capace di trasformare i liquidi che fuoriescono dallo stoma in una sostanza in gel. **perform**[™] di eakin aiuta a ridurre perdite e rumori, incrementando notevolmente sicurezza e discrezionalità.

Utenti previsti

Per stomizzati, operatori sanitari e assistenti di cura.

Istruzioni d'uso

Inserire un sacchetto di **perform**[™] di eakin nella sacca attraverso l'apertura posta in alto (**1.a**). O, per sacche drenabili, inserire il(i) sacchetto(i) attraverso l'apertura in basso ogni qualvolta si voglia svuotare la sacca (**1.b**).

Avvertenze e precauzioni

Non ingerire. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non avvicinare il sacchetto a ferite aperte. Non rompere il sacchetto. Se si dovesse entrare in contatto con il contenuto del sacchetto sciaccquare con acqua. Consultare un medico in caso di irritazioni della pelle.

Non riutilizzare. Un riutilizzo del prodotto potrebbe far entrare in contatto l'utente con il contenuto della sacca causando una potenziale irritazione della pelle.

Ulteriori informazioni

Conservare ad una temperatura compresa tra i 10 ed i 30° centigradi. Non raffreddare. **eakin**[™] declina qualsiasi responsabilità per qualsiasi danno o altra perdita che potrebbe verificarsi a seguito di un utilizzo non corretto.

Eventuali gravi incidenti verificatisi mentre si utilizza il prodotto devono essere comunicati alla casa produttrice ed alle autorità competenti presenti nel paese in cui il dispositivo viene utilizzato. Un grave incidente può mettere a rischio la salute o la vita del paziente.

eakin **perform**[™] fortykningsmiddel

Om dette produktet

eakin **perform**[™] er et absorberende pulver i en vannløselig porsjonspakke som omdanner flytende stomiproduksjon til en tykk gelé. eakin **perform**[™] kan bidra til å redusere lekkasjer og lyd, og økt sikkerhet og diskresjon.

Anbefalt bruk

Anbefalt brukt av stomipasienter, helsepersonell og øving omsorgspersonell.

Bruksanvisning

Legg en porsjonspakke med eakin **perform**[™] inn i posen gjennom åpningen øverst (**1.a**). Eller, for poser som kan tømmes legges porsjonspakken/pakningene via åpningen nederst hver gang du tømmer posen (**1.b**).

Advarsler og forsiktighetsregler

Ikke spis. Oppbevares utlilgjengelig for barn. Ikke utsett porsjonspakken for åpne sår. Ikke ødelegg porsjonspakken. Hvis det oppstår kontakt med innholdet i den, skyll med vann. Søk lege dersom det skulle oppstå hudirritasjon.

Ikke for gjenbruk. Forsøk på gjenbruk kan føre til at brukeren kommer i berøring med innholdet og gi mulighet for hudirritasjon.

Annen informasjon

Oppbevares mellom 10 °C og 30 °C. Skal ikke kjøles. **eakin**[®] påtar seg intet ansvar for personskade eller annet tap som kan oppstå hvis dette produktet brukes på en måte i strid med de gjeldende anbefalingen til **eakin**[®].

En eventuell alvorlig hendelse som skulle oppstå i forbindelse med bruken av denne enheten skal rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i det landet hvor produktet brukes. En alvorlig hendelse er en som involverer betydelig forverring av helse eller pasientdød.

eakin **perform**[™] verhardingsmiddel

Over dit product

eakin **perform**[™] is een absorberend poeder in een in water oplosbaar zakje die vloeibare output van een stoma omvormt tot een dikke gel. eakin **perform**[™] kan helpen om het risico op lekkage en geluid te reduceren, wat voor meer veiligheid en discretie zorgt.

Ontwikkeld voor:

Stomadragers, zorgprofessionals en zorgverleners.

Gebruiksaanwijzing

Plaats een zakje eakin **perform**[™] in de stomazak via de opening aan de bovenzijde (**1.a**). Of plaats bij leegbare stomazakjes één of meerdere zakjes via de opening aan de onderzijde wanneer u het zakje leegt (**1.b**).

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

Niet openen. Buiten het bereik van kinderen bewaren. Stel het zakje niet bloot aan open wonden. Scheur het zakje niet. Spoelen met water als u in contact komt met inhoud van het zakje. Raadpleeg een arts als er huidirritatie optreedt.

Niet hergebruiken. Hergebruik kan de gebruiker blootstellen aan de inhoud van het zakje, met mogelijke huidirritatie tot gevolg.

Overige informatie

Bewaren tussen 10° en 30° Celsius. Niet koelen. **eakin**[®] aanvaardt geen aansprakelijkheid voor verwondingen of ander verlies door mogelijk gebruik van dit product dat in tegenstelling is met de aanbevelingen van **eakin**[®].

Ernstige ongevallen als gevolg van het gebruik van deze toepassing moet gemeld worden aan de fabrikant en de bevoegde instantie in het land van gebruik. Een ernstig ongeval is een ongeval dat de dood of een ernstige achteruitgang van de gezondheid van de patiënt tot gevolg heeft.

eakin **perform**[™] förtjockningsmedel

Om produkten

eakin **perform**[™] är ett absorberande pulver i en vattenlöslig påse som omvandlar flytande stomivätska till en tjock gel. eakin **perform**[™] kan hjälpa till att minska läckage och magljud, vilket ger ökad säkerhet och diskretion.

Avsedd för

Personer med stomi och vårdpersonal.

Användarinstruktioner

För in en påse med eakin **perform**[™] i din stomipåse genom den övre öppningen (**1.a**). Eller för löslbara påsar, för in påsen/påsarna via öppningskanalen efter att du har tömt din stomipåse (**1.b**).

Varningar

För ej förtäras. Färvara utom räckhåll för barn. Utsätt inte öppna sår för påsen. Skada inte påsen. Spola med vatten om det skett kontakt med påsinnehållet. Kontakta vårdpersonal om hudirritation uppstår.

Återanvänd inte. Försök till återanvändning kan resultera i att påsens innehåll kommer i kontakt med användarens hud vilket kan orsaka hudirritation.

Övrig information

Förvaras mellan 10°C till 30°C. Färvara ej i kylskåp. **eakin**[®] ansvarar inte för skada eller annan ökomma som kan uppstå om denna produkt används på ett sätt som strider mot **eakin**[®]'s nuvarande rekommendationer.

Alla allvarliga incidenter som inträffar i samband med användning av denna enhet ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i det land där användningen sker. En allvarlig incident är en som involverar patientens död eller allvarlig försämring av hälsotillstånd.

Štrjevalno sredstvo eakin **perform**[™]

O tem izdelku

eakin **perform**[™] je vpojni prašek, shranjen v vodotopni vrečki, ki spreminja tekoči izloček stome v gost gel. eakin **perform**[™] lahko pomaga zmanjšati iztekanje in hrup, s čimer zagotavlja večjo varnost in diskretnost.

Previdni uporabniki

Za osebe s stomo, zdravstvene delavce in negovalce.

Navodila za uporabo

Eno vrečko sredstva eakin **perform**[™] vstavite v žep skozi zgornjo odprtino (**1.a**). Pri vrečkah vrečka na izpust vstavite vrečko (vrečke) skozi spodnjo odprtino vsakič, ko izpraznite vrečko (**1.b**).

Opozorila in previdnostni ukrepi

Ne jejite. Hraniti zunaj dosega otrok. Vrečke ne izpostavlajte odprtim ranam. Vrečke ne raztrgajte. Ob stiku z vsebino, vrečke izpraznite z vodo. Ob draženju kože poiščite zdravniško pomoč.

Ni za ponovno uporabo. Poskus ponovne uporabe lahko uporabnika izpostavi vsebini vrečke, kar lahko povzroči draženje kože.

Druge informacije

Shranjujte med 10 in 30 °C. Ni za hlajenje. Družba **eakin**[®] ne sprejema nobene odgovornosti za poškodbo ali drugo škodo, do katere bi lahko prišlo zaradi uporabe, ki ni v skladu s trenutnimi priporočili družbe **eakin**[®].

O vsakem resnem dogodku v zvezi z uporabo tega pripomočka je treba obvestiti proizvajalca in pristojni organ v državi uporabe. Resni dogodek je dogodek, pri katerem pride do poslabšanja zdravja bolnika ali bolnikove smrti.

イーキン **perform**[™] バフォームジェル(凝固剤)
イーキン**perform**[™]バフォームジェルは、液体状のストーマからの排泄物をゲル化させる、水に溶ける袋に入った吸水性のパウダーです。イーキン**perform**[™]バフォームジェルは、濡れや音を減らす手助けをし、より装具を自立ちにくくして、さらなる安心を提供いたします。

想定される使用者

オストメイト、医療従事者、介護者

使用方法

面板開口部からイーキン**perform**[™]バフォームジェルを1包入れます。(1.a)もしくは、排泄口が付いているストーマ装具の場合は、装具を空にするたびにバフォームジェルを入れます。(1.b)

警告と注意

食べられません。子供の手の届かないところに置いてください。袋を開放創に触れさせないでください。袋を破らないでください。袋の中身に触れたら、水で洗い流してください。肌荒れが起きた場合は、医療従事者にご相談ください。

再利用しないでください。再利用しようとすることで、利用者が小袋の中身に触れることがあり、肌荒れを起こす可能性があります。

その他

10℃ - 30℃で保管してください。冷蔵庫には入れないでください。イーキン**eakin**[™]は、当製品がイーキン**eakin**[™]の最新の推奨に反する使い方をされた場合には、それにより生じたいかなる障害や損失に一切の責任を負いません。

当製品の使用に際して、深刻な出来事が発生した場合、製造元と使用された国の所轄機関へ報告してください。深刻な出来事とは、健康の著しい悪化や生命に関わるものとします

إيكان بيرفورم[™] مادة تصليب

تعريف المنتج

إيكان بيرفورم[™] هو مسحوق ماص داخل كيس قابل للذوبان في الماء، يعمل المسحوق على تحويل الفضلات السائلة الناتجة من الفتحات الاصطناعية إلى مادة هلامية ثقيلة. يساعد إيكان بيرفورم[™] على خفض التسربات والوضوء ويمنح المزيد من الأمان والإحكام.

المستخدمون المستهدفون

من خضعوا لعمليات الفتحات الاصطناعية والمتخصصون في الرعاية الصحية ومقدمو الرعاية.

تعليمات الاستخدام

ضع كيس واحد من إيكان بيرفورم[™] داخل كيس تجميع السوائل من خلال الفتحة العلوية (a.1) أو بالنسبة لاكياس التصريف ضع كيس أو أكياس المنتج بواسطة الفتحة السفلية في كل مرة تقوم فيها بتفريغ كيس التصريف (b.1).

التحذيرات والتنبيهات

لا تأكل المنتج. يحفظ بعيداً عن متناول الأطفال. لا تضع كيس المنتج على الجروح المكشوفة. لا تمزق كيس المنتج. إذا حدث تلامس مع محتويات كيس المنتج، اغسل المنطقة بالماء. اطلب المشورة الطبية في حالة حدوث تهيج بالجلد.

لا يعاد استخدام المنتج، فإعادة استخدام المنتج قد تُعرض المستخدم لملامسة محتويات الكيس وقد يتسبب هذا بالإصابة بتتهيج في الجلد.

معلومات أخرى

يخزن في درجة حرارة بين 10° و 30° درجة مئوية. لا يوضع في الثلجة. شركة إيكان[®] لا تتحمل أي مسؤولية عن أي إصابات أو خسائر أخرى قد تنشأ بسبب استخدام هذا المنتج بطريقة تخالف التوصيات الحالية لشركة إيكان[®].

أي حوادث خطيرة تحدث بسبب استخدام هذه الأداة يجب إبلاغها إلى الجهة المصنعة والسلطات المختصة في بلد الاستخدام. الحادث الخطير هو الحادث الذي ينطوي على التدهور الخطير في الحالة الصحية أو موت المريض.